**VIENOŠANĀS**

**par grozījumiem 2009.gada 1.marta Latvijas Republikas valdības un Ēģiptes Arābu Republikas valdības līgumā par sadarbību izglītībā un zinātnē**

Latvijas Republikas valdība un Ēģiptes Arābu Republikas valdība, turpmāk – „Puses”,

          ņemot vērā pieaugošo sadarbību starp abām valstīm augstākās izglītības un zinātnes jomā,

          tiecoties sniegt atbalstu kontaktu veidošanai un studentu un pētnieku apmaiņai starp Pušu valstu augstākās izglītības institūcijām,

ievērojot 2009.gada 1.marta Latvijas Republikas valdības un Ēģiptes Arābu Republikas valdības līgumu par sadarbību izglītībā un zinātnē, turpmāk – „Līgums”,

atzīstot nepieciešamību grozīt Līgumu,

          vienojas par turpmāko.

**1.pants**

Līgumu papildināt ar jaunu 5.1 pantu šādā redakcijā:

„**5.1 pants**

Puses var piedāvāt viena otrai stipendijas studentiem, akadēmiskajam personālam un pētniekiem bakalaura, maģistra un doktora studijām un pētniecības veikšanai augstākās izglītības institūcijās un dalībai starptautiskajās vasaras skolās.”

**2.pants**

Līgumu papildināt ar jaunu 12.1 pantu šādā redakcijā:

„**12.1 pants**

Visi pasākumi šī Līguma ietvaros tiek īstenoti Pusēm pieejamo finanšu resursu ietvaros un saskaņā ar nacionālajiem tiesību un normatīvajiem aktiem un starptautiskajām saistībām. Šis Līgums neietekmē Pušu tiesības un pienākumus attiecībā uz jebkuriem citiem starptautiskajiem līgumiem, kuros tās ir puses.”

**3.pants**

Neskatoties uz Līguma 13.pantā minēto, šī vienošanās stājas spēkā ar dienu, kad to ir parakstījušas abas Puses.

Parakstīts divos eksemplāros \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_\_. gada \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ latviešu, arābu un angļu valodā, visiem tekstiem ir vienāds spēks. Šīs vienošanās atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Latvijas Republikas  valdības vārdā |  | Ēģiptes Arābu Republikas  valdības vārdā |